**Republika e Kosovës**
**Republika Kosova – Republic of Kosovo**
***Qeveria – Vlada – Government***

---

# PROJEKTLIGJI
# PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR PJESËMARRJEN E KOSOVËS NË PROGRAMIN E BASHKIMIT EVROPIAN EVROPA KREATIVE (2021 – 2027)[1]

# DRAFT LAW
# ON RATIFICATION OF THE AGREEMENT ON THE PARTICIPATION OF KOSOVO IN CREATIVE EUROPE PROGRAM OF THE EUROPEAN UNION (2021 – 2027)[2]

# NACRT ZAKONA
# O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O UČEŠĆU KOSOVA U PROGRAMU EVROPSKE UNIJE KREATIVNA EVROPA (2021 – 2027)[3]

---

[1] Projekligji për Ratifikimin e Marrëveshjes për Pjesëmarrjen e Kosovës në Programin e Bashkimit Evropian Evropa Kreative 2021-2027, është miratuar në mbledhjen e 47 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 21/47 të Datës 10.12.2021;
[2] Draft Law on Ratification of the Agreement on the Participation of Kosovo in Creative Europe Program of the European Union (2021 – 2027)was approved in the 47- meeting of the Goverment of Republic of Kosova with the decision No: 21/47 date: 10.12.2021;
[3] Nacrt Zakona o Ratifikaciji Sporazuma o Učešću Kosova u Programu Evropske Unije Kreativna Evropa (2021 – 2027) usvojenje na 47- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br: 21/47 dt: 10.12.2021.

| | | |
|---|---|---|
| **Kuvendi i Republikës së Kosovës**, | **The Assembly of the Republic of Kosovo,** | **Skupština Republike Kosovo,** |
| Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, | Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, | Na osnovu članova 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosovo, |
| Miraton: | Approves: | Usvaja: |
| **LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR PJESËMARRJEN E REPUBLIKËS SË KOSOVËS NË PROGRAMIN E BASHKIMIT EVROPIAN EVROPA KREATIVE (2021 – 2027)** | **LAW ON RATIFICATION OF THE AGREEMENT ON THE PARTICIPATION OF THE REPUBLIC OF KOSOVO IN CREATIVE EUROPE PROGRAM OF THE EUROPEAN UNION (2021 – 2027)** | **ZAKON O RATIFIKACIJU SPORAZUMA O UČEŠĆU REPUBLIKE KOSOVO U PROGRAMU EVROPSKE UNIJE KREATIVNA EVROPA (2021 – 2027)** |
| **Neni 1**<br>**Qëllimi i ligjit** | **Article 1**<br>**Purpose of the Law** | **Član 1**<br>**Cilj zakona** |
| Ky ligj ka për qëllim që të ratifikojë marrëveshjen për pjesëmarrjen e Republikës së Kosovës në Programin e Bashkimit Evropian Evropa Kreative. | This law aims to ratify the Agreement on the participation of the Republic of Kosovo in the Creative Europe Program of the European Union. | Cilj ovog Zakona je ratifikacija Sporazuma o učešću Republike Kosovo u Programu Evropske unije Kreativna Evropa. |
| **Neni 2**<br>**Ratifikimi i marrëveshjes** | **Article 2**<br>**Ratification of the agreement** | **Član 2**<br>**Ratifikacija sporazuma** |

| | | |
|---|---|---|
| Ratifikohet marrëveshja për pjesëmarrjen e Republikës së Kosovës në programin e Bashkimit Evropian Evropa Kreative (2021 – 2027). | Herein is ratified the Agreement on the participation of the Republic of Kosovo in the Creative Europe Program of the European Union (2021 - 2027). | Ratifikuje se Sporazum o učešću Republike Kosovo u Programu Evropske Unije Kreativna Evropa (2021-2027). |
| **Neni 3**<br>**Dokumentet e bashkëngjitura** | **Article 3**<br>**Enclosed documents** | **Član 3**<br>**Priložena dokumentacija** |
| 1. Në aneksin nr. 1 të këtij ligji është bashkëngjitur Marrëveshja ndërmjet Kosovës dhe Bashkimit Evropian, e nënshkruar me datë 01.12.2021 në Bruksel, për pjesëmarrjen e Kosovës në programin e Bashkimit Evropian Evropa Kreative (2021 – 2027) dhe dy anekset e saja:<br><br>1.1. **Aneksi I** - Rregullat që rregullojnë kontributin financiar të Kosovës në programin Evropa Kreative (2021 – 2027);<br><br>1.2. **Aneksi II** -Menaxhimi i shëndoshë financiar - Mbrojtja e interesave financiare dhe rimëkëmbja. | 1. In annex no. 1 of this Law, enclosed is the Agreement between Kosovo and the European Union, signed on date 01.12.2021 in Brussels, for participation of Kosovo in the Creative Europe Program of the European Union (2021 - 2027), and its two annexes:<br><br>1.1. **Annex I** - Rules governing the financial contribution of Kosovo to the Creative Europe Programme (2021–2027);<br><br>1.2. **Annex II** - Sound Financial Management - Protection of financial interests and recovery. | 1. U aneksu br. 1. ovog Zakona priložen je Sporazum između Kosova i Evropske unije, potpisan dana 01.12.2021 u Briselu, za učešće Kosova u Programu Evropske unije Kreativna Evropa (2021 - 2027), i njegova dva aneksa:<br><br>1.1. **Aneks I** - Pravila koja regulišu finansijski doprinos Kosova za Program Kreativna Evropa (2021-2027);<br><br>1.2. **Aneks II** - Dobro finansijsko upravljanje - Zaštita finansijskih interesa i oporavak. |

| | | |
|---|---|---|
| **Neni 4**<br>**Autoritetet kompetente**<br><br>Autoritetet kompetente për përmbushjen e detyrave të kësaj Marrëveshje janë Bashkimi Evropian dhe Qeveria e Republikës së Kosovës përmes Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit. | **Article 4**<br>**Competent authorities**<br><br>The competent authorities for the fulfillment of the tasks of this Agreement are the European Union and the Government of the Republic of Kosovo through the Ministry of Culture, Youth and Sports. | **Član 4**<br>**Nadležni organi**<br><br>Nadležni organi za ispunjavanje zadataka ovog Sporazuma su Evropska unija i Vlada Republike Kosovo preko Ministarstva kulture, omladine i sporta. |
| **Neni 5**<br>**Hyrja në fuqi**<br><br>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. | **Article 5**<br>**Entry into force**<br><br>This Law shall enter into the force fifteen (15) days upon publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. | **Član 5**<br>**Stupanje na snagu**<br><br>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. |
| Glauk Konjufca<br>__________________<br>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës | Glauk Konjufca<br>__________________<br>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo | Glauk Konjufca<br>__________________<br>Predsednik Skupštine Republike Kosovo |